

<p>گفتا = بیان اشارہ طرف زیادتی کے ہے۔ کتنا غور تھا یعنی بہت غور تھا۔ چہ = پر کی جگہ پاب متروک ہے۔</p>	
<p>قاصد کو اپنے ماتھے سے گردن مارنے</p>	<p>اسکی خطا نہیں ہے یہ سیراقصود تھا</p>
<p>قاصد کو = کو اضافی ہے یعنی فارسی کے لے اضافی کا ترجمہ ہے۔ قاصد را گردن یعنی گردن قاصد۔ قاصد کی گردن۔ فصاحت کے لئے دکی کے مقام پر (کو) استعمال کیا ہے۔</p>	
<p>جاتا ہوں داغ حسرت ہستی لئے</p>	<p>ہوں شمع کشتہ درخورد محفل نہیں ہا</p>
<p>جاتا ہوں = یعنی دنیا سے جاتا ہوں۔ داغ حسرت ہستی = داغ تمنائی زندگی داغ حسرت ہستی اس واسطے لئے ہوئے جاتا ہوں کہ مجھ کو دنیا میں جینے اور زندہ رہنے کی تمنائیں مگر موت نے مہلت نہ دی اور اجل نے میرا کامم کر دیا۔ دوسرے مصرع میں تمثیل ہے۔ ہوں شمع الخ یعنی شمع کشتہ کے مثل ہوں لہذا محفل دنیا کے قابل نہ رہا۔ داغ غم و اندوہ۔ درخورد = لائق۔ قابل۔</p>	
<p>برو و تنش حیرت در آئینہ باز ہے</p>	<p>یاں اتنیاز ناقص و کامل نہیں ہا</p>
<p>تنش حیرت یہ ہیں (۱) شرق (۲) مغرب (۳) شمال (۴) جنوب (۵) فوق (۶) تحت -</p>	